

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 6, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 6 AOÛT 2016

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 32 — August 6, 2016

Government notices	2542
Appointments	2543
Appointment opportunities	2545
Parliament	
House of Commons	2547
Commissions	2548
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2551
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2553

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 32 — Le 6 août 2016

Avis du gouvernement	2542
Nominations	2543
Possibilités de nominations	2545
Parlement	
Chambre des communes	2547
Commissions	2548
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2551
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2554

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

*Order 2016-87-08-02 Amending the Non-domestic
Substances List*

Whereas, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2016-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, July 27, 2016

Catherine McKenna
Minister of the Environment

**Order 2016-87-08-02 Amending the
Non-domestic Substances List**

Amendments

1 Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

68551-87-1
68936-80-1
68956-82-1
925206-99-1
1637294-01-9

2 Part II of the List is amended by deleting the following:

18888-6 N

2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-hydroxyethyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, 2-ethylhexyl 2-propenoate and 2-propenoic acid, ester with alpha-[[[3-(substituted methyl)phenyl]amino]carbonyl]-omega-methoxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 2,2'-azobis[2-methylbutanenitrile]-initiated

Méthacrylate de 2-hydroxyéthyle polymérisé avec de l'acrylate de butyle, de l'acrylate de 2-éthylhexyle et de l'acide acrylique, ester avec l'alpha-[[[3-(méthyl substitué)phényl]amino]carbonyl]-oméga-méthoxypoly(oxyéthane-1,2-diyle), amorcé avec du 2,2'-diazènediylbis[2-méthylbutanenitrile]

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2016-87-08-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément aux paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-87-08-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 27 juillet 2016

La ministre de l'Environnement
Catherine McKenna

**Arrêté 2016-87-08-02 modifiant la Liste
extérieure**

Modifications

1 La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

68551-87-1
68936-80-1
68956-82-1
925206-99-1
1637294-01-9

2 La partie II de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

¹ Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

Coming into Force

3 This Order comes into force on the day on which Order 2016-87-08-01 Amending the Domestic Substances List comes into force.

[32-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Fraser, Sheila Special adviser to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness/Conseillère spéciale du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile	2016-668
Oland, The Hon./L'hon. Linda Lee Government of Nova Scotia/Gouvernement de la Nouvelle-Écosse Administrator/Administrateur July 22, 2016/Le 22 juillet 2016	2016-685
Special advisers to the Prime Minister to serve as ad hoc provincial members of the Independent Advisory Board for the Senate Appointments/Conseillers spéciaux du premier ministre afin d'agir en tant que membres ad hoc provinciaux du Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat	
Arsenault, Jeannette	2016-676
Francis, Brian	2016-675
Giardini, Anne, O.C./c.r.	2016-669
Gillivan, Jennifer	2016-673
Lumpkin, Ramona, C.M.	2016-674
Savoie, Donald, O.C., O.N.B.	2016-672
Tarjan, Roxanne	2016-671
Vij, Vikram	2016-670

July 28, 2016

Diane Bélanger

Official Documents Registrar

[32-1-o]

Entrée en vigueur

3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2016-87-08-01 modifiant la Liste intérieure.

[32-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Le 28 juillet 2016

La registraire des documents officiels

Diane Bélanger

[32-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

By the Minister of Transport

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

Par le ministre des Transports

ATTENDU QUE, en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du

to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2.1) of the *Canada Marine Act* (“Act”), the Authority wishes to acquire the real property bearing parcel identifier (PID) 029-663-792;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister of Transport issue supplementary letters patent to set out the real property in Schedule C of the letters patent;

AND WHEREAS the Minister of Transport is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Schedule C of the letters patent of the Vancouver Fraser Port Authority is amended by adding the following after PID “012-876-178”:

PID Number	Description
029-663-792	That Part of District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952, shown on Plan EPP51308

2. These supplementary letters patent take effect on the date of registration in the New Westminster Land Title Office of the documents evidencing the transfer of the real property to the Authority.

ISSUED this 22nd day of July, 2016.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[32-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Wealth One Bank of Canada — Order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 49(1) of the *Bank Act*, of an order authorizing Wealth

North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l'Administration portuaire de Vancouver Fraser (« l'Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

ATTENDU QUE l'annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l'Administration occupe ou détient;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2.1) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), l'Administration souhaite acquérir le bien réel portant l'identificateur de parcelle (IDP) 029-663-792;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé que le ministre des Transports délivre des lettres patentes supplémentaires qui précisent le bien réel à l'annexe « C » des lettres patentes;

ATTENDU QUE le ministre des Transports est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L'annexe « C » des lettres patentes de l'Administration portuaire de Vancouver Fraser est modifiée par adjonction, après l'IDP « 012-876-178 », de ce qui suit :

Numéro IDP	Description
029-663-792	La partie du lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952, montré sur le plan PPE51308

2. Les présentes lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d'enregistrement au bureau des titres fonciers de New Westminster des documents attestant le transfert du bien réel à l'Administration.

DÉLIVRÉES le 22^e jour de juillet 2016.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[32-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Banque Wealth One du Canada — Autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de la délivrance, conformément au paragraphe 49(1) de la *Loi sur les banques*,

One Bank of Canada, and, in French, Banque Wealth One du Canada, to commence and carry on business, effective July 7, 2016.

July 19, 2016

Jeremy Rudin

Superintendent of Financial Institutions

[32-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments Web site (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Windsor-Detroit Bridge Authority	August 8, 2016
Chairperson	Canadian Cultural Property Export Review Board	August 8, 2016
Chairperson	Freshwater Fish Marketing Corporation	August 9, 2016
President	Freshwater Fish Marketing Corporation	August 9, 2016

délivrée le 7 juillet 2016 autorisant la Banque Wealth One du Canada, et, en anglais, Wealth One Bank of Canada, à commencer à fonctionner.

Le 19 juillet 2016

Le surintendant des institutions financières

Jeremy Rudin

[32-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Autorité du pont Windsor-Détroit	8 août 2016
Président(e)	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	8 août 2016
Président(e)	Office de commercialisation du poisson d'eau douce	9 août 2016
Président(e) du conseil	Office de commercialisation du poisson d'eau douce	9 août 2016

Position	Organization	Closing date
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	August 11, 2016
Member	Canadian Dairy Commission	August 17, 2016
Chief Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Assistant Chief Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Members	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	August 17, 2016

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
Full-time Member	National Energy Board
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board
Member	Patented Medicine Prices Review Board
Citizenship Judges	Citizenship Commission
Assistant Privacy Commissioner	Office of the Privacy Commissioner
Members	Canada Council for the Arts

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization
Full-time and Part-time Members (Appeal Division)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division – Income Security Section)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division – Employment Insurance Section)	Social Security Tribunal

Poste	Organisation	Date de clôture
Membres à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	11 août 2016
Commissaire	Commission canadienne du lait	17 août 2016
Président(e)	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Vice-président(e)	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Commissaire	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Membres	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	17 août 2016

Possibilités d'emploi à venir

De nouvelles possibilités de nominations seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Membre à temps plein	Office national de l'énergie
Président(e) du conseil	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Juges de la citoyenneté	Commission de la citoyenneté
Commissaire adjoint	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Membres	Conseil des arts du Canada

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation
Membres à temps plein et à temps partiel (Division d'appel)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale – Section de la sécurité du revenu)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale – Section de l'assurance-emploi)	Tribunal de la sécurité sociale

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

Marc Bosc

COMMISSIONS

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between July 22 and July 27, 2016.

COMMISSIONS

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 22 juillet et le 27 juillet 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
9015-2018 Québec inc.	2016-0764-9	CHOU	Montréal	Quebec / Québec	August 26, 2016 / 26 août 2016

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-286	July 22, 2016 / 22 juillet 2016	Various licensees / Divers titulaires	Various commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciales	Various locations / Diverses localités	Across Canada / L'ensemble du Canada
2016-287	July 25, 2016 / 25 juillet 2016	K-Right Communications Limited	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Dartmouth and surrounding areas / et les régions avoisinentes	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2016-288	July 25, 2016 / 25 juillet 2016	Radio communautaire de Harrington Harbour	CFTH-FM-1	Harrington Harbour and / et Kegaska	Quebec / Québec
2016-289	July 26, 2016 / 26 juillet 2016	Pannu Media Inc.	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Greater Toronto Area / Région du Grand Toronto	Ontario
2016-290	July 26, 2016 / 26 juillet 2016	TVA Group Inc. / Groupe TVA inc.	Argent	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[32-1-o]

[32-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY
ON AN EMERGENCY BASIS TO THE UNITED STATESDEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ
D'URGENCE AUX ÉTATS-UNIS*Independent Electricity System Operator**Independent Electricity System Operator*

By an application dated July 20, 2016, the Independent Electricity System Operator (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export on an emergency basis up to 4 000 MW of firm power and energy for a period of 10 years commencing on August 2, 2016. These emergency exports would be in accordance with the terms, or as amended, of interconnection agreements between the IESO (or its predecessors) and the New York ISO, the Midwest ISO, and Minnesota Power (Allete Inc.) that were executed on May 1, 2002, on January 6, 2009, and on December 1, 2006, respectively.

L'Independent Electricity System Operator (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 20 juillet 2016 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 4 000 MW de puissance et d'énergie garanties pour une période de 10 ans à compter du 2 août 2016. Ces exportations d'urgences seraient en conformité avec les termes, ou tel qu'ils sont modifiés, des accords d'interconnexion entre l'IESO (ou ses prédécesseurs) et le New York ISO, le Midwest ISO et le Minnesota Power (Allete Inc.) qui ont été exécutés le 1^{er} mai 2002, le 6 janvier 2009 et le 1^{er} décembre 2006, respectivement.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Independent Electricity System Operator, 1600–120 Adelaide Street West, Toronto,

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Independent Electricity System

Ontario M5H 1T1, 416-967-7474 (telephone), www.ieso.ca, and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by September 5, 2016.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by September 20, 2016.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

Sheri Young
Secretary

Operator, 120, rue Adelaide Ouest, bureau 1600, Toronto (Ontario) M5H 1T1, 416-967-7474 (téléphone), www.ieso.ca, et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 5 septembre 2016.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 20 septembre 2016.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
Sheri Young

MISCELLANEOUS NOTICES**BOFA CANADA BANK****BANK OF AMERICA CANADA****CERTIFICATE OF CONTINUANCE AND VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION**

Notice is hereby given pursuant to subsection 39.1(2) of the *Bank Act* (Canada) [the “Act”] that BofA Canada Bank, a bank incorporated under the Act, intends to apply to the Minister of Finance on or after August 27, 2016, for approval to apply for a certificate of continuance continuing BofA Canada Bank as a corporation under the *Canada Business Corporations Act*.

Notice is also hereby given, in accordance with subsection 345(4) of the Act, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, pursuant to subsection 345(2) of the Act, effective January 1, 2002, has approved the application by Bank of America Canada for letters patent of dissolution, and it is the intention of Bank of America Canada to apply for such letters patent of dissolution on or after August 27, 2016.

Toronto, August 5, 2016

BofA Canada Bank
Bank of America Canada

[32-4-o]

CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 34(1) of the *Bank Act* (Canada) [the “BA”], that subject to approval by special resolution of its members and shareholders, Concentra Financial Services Association (the “Association”), an association governed by the *Cooperative Credit Associations Act* (Canada) [the “Act”], intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after September 28, 2016, an application for the Minister of Finance to issue letters patent continuing the Association as a bank pursuant to the BA, under the name Concentra Bank in the English form and Banque Concentra in the French form. Its head office will be located in Saskatoon, Saskatchewan. The board of directors of the Association may, however, without further approval of the members and shareholders, withdraw the application for continuance before it is acted on, in accordance with subsection 32(3) of the Act.

AVIS DIVERS**BANQUE BOFA CANADA****BANQUE D’AMÉRIQUE DU CANADA****CERTIFICAT DE PROROGATION ET LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 39.1(2) de la *Loi sur les banques* (Canada) [la « Loi »], que la Banque BofA Canada, une banque constituée sous le régime de la Loi, a l’intention de demander au ministre des Finances, le 27 août 2016 ou après cette date, d’agréer la demande pour la délivrance d’un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Avis est par les présentes aussi donné, conformément au paragraphe 345(4) de la Loi, que le secrétaire d’État (Institutions financières internationales), pour le compte du ministre des Finances, en vertu du paragraphe 345(2) de la Loi, avec prise d’effet le 1^{er} janvier 2002, a approuvé la demande, faite par la Banque d’Amérique du Canada, de lettres patentes de dissolution, et la Banque d’Amérique du Canada a l’intention de faire la demande de ces lettres patentes de dissolution le 27 août 2016 ou après cette date.

Toronto, le 5 août 2016

Banque BofA Canada
Banque d’Amérique du Canada

[32-4-o]

ASSOCIATION DE SERVICES FINANCIERS CONCENTRA**LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par la présente donné, en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les banques* (Canada) [la « LB »], que, sous réserve de l’approbation par résolution extraordinaire de ses associés et actionnaires, l’Association de services financiers Concentra (« l’Association »), une association régie par la *Loi sur les associations coopératives de crédit* (Canada) [la « Loi »], a l’intention, le 28 septembre 2016 ou après cette date, de déposer auprès du surintendant des institutions financières une demande au ministre des Finances pour l’émission de lettres patentes de prorogation de l’Association comme banque en vertu de la LB, sous le nom de Banque Concentra en français et de Concentra Bank en anglais. Son siège social sera situé à Saskatoon, en Saskatchewan. Le conseil d’administration de l’Association peut toutefois, sans autre approbation des associés et actionnaires, retirer sa demande de prorogation avant qu’il n’y soit donné suite, le tout conformément au paragraphe 32(3) de la Loi.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 27, 2016.

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to continue the Association as a bank. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal BA application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Saskatoon, August 6, 2016

Concentra Financial Services Association

[32-4-o]

Toute personne ayant une objection à cette proposition de prorogation peut soumettre son objection par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 27 septembre 2016 ou avant cette date.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes de prorogation de l'Association à titre de banque seront octroyées. L'octroi de lettres patentes est assujéti au processus normal des demandes en vertu de la LB et à la discrétion du ministre des Finances.

Saskatoon, le 6 août 2016

Association de services financiers Concentra

[32-4-o]

INDEX

Vol. 150, No. 32 — August 6, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	2549
* Notice to interested parties.....	2548
Part 1 applications	2548

National Energy Board

Application to export electricity on an emergency basis to the United States Independent Electricity System Operator	2549
--	------

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Order 2016-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List	2542
---	------

Industry, Dept. of

Appointments.....	2543
-------------------	------

Privy Council Office

Appointment opportunities	2545
---------------------------------	------

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act Wealth One Bank of Canada — Order to commence and carry on business	2544
--	------

Transport, Dept. of

Canada Marine Act Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent	2543
--	------

MISCELLANEOUS NOTICES

BofA Canada Bank and Bank of America Canada Certificate of continuance and voluntary liquidation and dissolution	2551
Concentra Financial Services Association Letters patent of continuance.....	2551

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament)	2547
---	------

INDEX

Vol. 150, n° 32 — Le 6 août 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERSAssociation de services financiers Concentra
Lettres patentes de prorogation..... 2551Banque BofA Canada et Banque d'Amérique
du Canada
Certificat de prorogation et liquidation et
dissolution volontaires..... 2551**AVIS DU GOUVERNEMENT****Conseil privé, Bureau du**
Possibilités de nominations 2545**Environnement, min. de l'**
Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)
Arrêté 2016-87-08-02 modifiant la Liste
extérieure 2542**Industrie, min. de l'**
Nominations 2543**Surintendant des institutions financières,
Bureau du**
Loi sur les banques
Banque Wealth One du Canada —
Autorisation de fonctionnement 2544**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Transports, min. des**Loi maritime du Canada
Administration portuaire de Vancouver
Fraser — Lettres patentes
supplémentaires 2543**COMMISSIONS****Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes*** Avis aux intéressés..... 2548
Décisions 2549
Demandes de la partie 1 2548**Office national de l'énergie**Demande visant l'exportation d'électricité
d'urgence aux États-Unis
Independent Electricity System Operator 2549**PARLEMENT****Chambre des communes*** Demandes introductives de projets de
loi privés (Première session,
quarante-deuxième législature) 2547